[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
19	Մարտ	2019 թ.		Բ	1358818418
[4] Մատուցման ամսաթիվը					
19	Մարտ	2019 թ.		Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
				Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի										
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3		
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը										

[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ	N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								

[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան	N 900013574018
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150417 քր. գործով նյութեր /ռուս-հայ/	էջ	12	5000		60000
Ընդամենը						60000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/03/2019 19:14:11

28/03/2019 10:30:55

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
19	Մարտ	2019 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
19	Մարտ	2019 թ.

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	1358818418

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի

Սերիա	Համար

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի		
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	02576753	
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)	
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ	N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112	
[13] Լրացուցիչ տվյալներ		

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի		
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	02647057	
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը		
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ	
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան	N 900013574018
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3	
[19] Լրացուցիչ տվյալներ		

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83150417 քր. գործով նյութեր /ռուս-հայ/	էջ	12	5000		60000
Ընդամենը						60000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

(պաշտոնը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ Ռ. Գևորգյան

(պաշտոնը, անունը, ազգանունը)

Ա. Մկրտչյան

19/03/2019 19:14:11

Հավելված 2

ԿԱՏԱՐՈՂ	ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ
«Գաուդեամուս» ՍՊԸ Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42	ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչություն Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«01» փետրվարի 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Յ Ո Ւ Ն 03

ՀԱՆՁՆՄԱՆ–ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Ք 13 588184 18

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ ----------------

Սույն հանձնման–ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական զույգը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83150417 քր. գործով նյութեր	ռուսերենից-հայերեն	22148	12	5000	60.000
				Ը ն դ ա մ ե ն ը ՝	60.000

ՀԱՆՁՆԵՑ	ԸՆԴՈՒՆԵՑ
------------------ (ստորագրություն) Կարինե Գևորգյան Տնօրեն	ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության պետ Հ. Կարապետյան ------------------ (ստորագրություն)

«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» «ГАУДЕАМУС» 02578753

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ * 02647057 *

Ո Ր Ո Շ Ու Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

«23» 01 2019թ. ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ Ա. Տոնոյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83150417 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

<Գեօ Էքսպերտ> ՍՊ ընկերությունում արտադրանքի արտադրության, օգտակար հանածոների արդյունահանման և իրացման, ապրանքների շրջանառության և ծառայությունների մատուցման ծավալների, պատրաստի արտադրանքի, ապրանքների պակասորդի, ինչպես նաև իրացման փաստացի գների չափագրման իրականացման նպատակով բացվել է ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ նախագահի 18.05.2016թ. թիվ 1220351 հանձնարարագրը: Ընկերության տնօրեն՝ Սերոբ Բաբայանը ծանոթացել է հանձնարարագրին և տվել գրավոր հայտարարություն, որ ընկերությունը գտնվում է ժամանակավոր դադարի մեջ և ապրանքանյութական մնացորդներ, ի պահ տված և վերցված ապրանքներ չկան և պարտավորվել է մեկօրյա ժամկետում ներկայացնել պահանջված փաստաթղթերն ուսումնասիրությունը սկսելու համար և հաստատել ընկերության կնիքով, որից հետո ներկայացել է և հայտնել, որ 10.06.2016թ. արդեն իսկ ազատված է եղել տնօրենի պաշտոնից, իսկ ընկերության փաստաթղթերից տեղյակ չէ՝ նշելով, որ փաստաթղթերը հավանաբար պետք է լինեն հիմնադիրի մոտ, ուստի և անհնար է եղել իրականացնել 18.05.2016թ. թիվ 1220351 հանձնարարագրի պահանջները և 21.06.2016թ. կազմվել է հարկ վճարողի խոչընդոտող գործողությունների մասին արձանագրություն: <Գեօ Էքսպերտ> ՍՊ ընկերությունում բյուջեի հետ փոխհարաբերությունների և հարկային մարմնի կողմից վերահսկվող ՀՀ օրենսդրության առանձին պահանջների կատարման ճշտության ստուգում իրականացման նպատակով բացվել է ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ նախագահի 30.09.2016թ. թիվ 1011309 հանձնարագիրը: Ստուգող տեսուչների կողմից 10.10.2016թ. ընկերության նախկին տնօրեն Սերոբ Բաբայանին ներկայացվել է ստուգման հանձնարարագիրը, սակայն վերջինս հրաժարվել է ծանոթանալ ստուգման հանձնարարագրին և գրավոր հայտնել, որ 10.06.2016թ. ազատվել է տնօրենի պաշտոնից: 10.11.2016թ. կազմվել է հարկ վճարողի խոչընդոտող գործողությունների մասին արձանագրություն: Քանի որ անհնար է եղել իրականացնել բյուջեի հետ փոխհարաբերությունների ճշտության ստուգում՝ 18.11.2016թ. Մաշտոցի հարկային տեսչության մասնագետների կողմից կազմվել է <Գեօ Էքսպերտ> ՍՊ ընկերության հարկային պարտավորությունների նախնական հաշվարկ, ըստ որի 2012-2013թթ. համար հաշվարկվել է 37.345.813 դրամ շահութահարկ, որից հարկ՝ 17.813.632 դրամ: 2017 թվականի հունվարի 9-ին ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ իրավախախտումների հայտնաբերման ու վարչական վարույթների իրականացման վարչության հետաքննության բաժնի կողմից ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով՝ առանձնապես խոշոր չափերով հարկերը վճարելուց չարամտորեն խուսափելու դեպքի առթիվ հարուցվել է թիվ 83150417 քրեական գործն և այն նախաքննություն կատարելու համար ուղարկվել է ՊԵԿ քննչական վարչություն:

Նախաքննության ընթացքում Ռուսաստանի Դաշնության իրավապահ մարմիններից ռուսերեն լեզվով ստացվել են փաստաթղթեր, որի հետ կապված անհրաժեշտություն է առաջացել այդ փաստաթղթերը ռուսերենից հայերեն թարգմանելու համար:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Ռուսաստանի Դաշնության իրավապահ մարմիններից ստացված փաստաթղթերը ռուսերեն լեզվով են, ուստի այդ փաստաթղթերը ռուսերենից հայերեն թարգմանություն կատարելու համար անհրաժեշտ է հրավիրել թարգմանիչ:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 3-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83150417 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել «ԳԱՌԻԴԵԱՄՌԻՍ» ՍՊ ընկերության լիցենզավորված թարգմանիչ Կարինե Վրեժի Գևորգյանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2.Թարգմանիչ Կարինե Վրեժի Գևորգյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի
քննչական վարչության ավագ քննիչ՝ Ա. Տոնոյան

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 2019թ. ____________ « »-ին: Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները:

Թարգմանիչ Կարինե Գևորգյան

Որոշումը հայտնեց, իրավունքները և պարտականությունները պարզաբանեց, պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեց

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի
քննչական վարչության ավագ քննիչ՝ Ա. Տոնոյան

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ
ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«23» 01 2019թ.

No 277/12-2

«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության տնօրեն
տիկին Կ.ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻՆ

ք.Երևան, Թումանյան փողոց 42

Հարգելի տիկին Գևորգյան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում քննվող թիվ 83150417 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրելու և համապատասխան փաստաթղթերը ռուսերենից հայերեն թարգմանելու նպատակով խնդրում եմ հայտնել Ձեր ընկերության համապատասխան լիցենզավորում ունեցող աշխատակցի տվյալները:

Հարգանքով՝

ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ Ա. ՏՈՆՈՅԱՆ

ՀԵՌ. 077418614

0010, Երևան, Դեղատան 3, 5-րդ և 6-րդ հարկ, Հեռ. +374 11 54 42 17, +374 11 54 42 21 կայք՝ www.petekamutner.am էլ. փոստ՝
secretariat@petekamutner.am

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ
ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«23» 01 2019թ.
No 278/12-2

«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության տնօրեն
տիկին Կ.ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻՆ

ք.Երևան, Թումանյան փողոց 42

Հարգելի տիկին Գևորգյան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում քննվող թիվ 83150417 քրեական գործի նախաքննության անհրաժեշտությունից ելնելով, ռուսերենից հայերեն թարգմանելու նպատակով տրամադրվում է համապատասխան փաստաթղթերը:

Առդիր՝ «13» թերթից:

Հարգանքով՝

ԱՎԱԳ ՔՆՆԻՉ Ա. ՏՈՆՈՅԱՆ

ՀԵՌ. 077418614

GAUDEAMUS
we are trusted

29 հունվարի 2019թ.

Սույնով տեղեկացնում ենք Ձեզ, որ 23.01.2019թ. Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշման համաձայն՝ «Գաուդեամուս» թարգմանչական գրասենյակն (ՀՎՀՀ՝ 02576753) իրականացրել է 12 էջ (22148 նիշ) հայերենից ռուսերեն լեզվով թարգմանություն, որի մեկ էջի արժեքն է 5.000 ՀՀ դրամ (1800 նիշ հաշվարկով): Թարգմանության ընդհանուր արժեքը կազմում է 60000 (վաթսուն հազար) ՀՀ դրամ:

Հարգանքով՝

Տնօրեն Կ.Գևորգյան

Gaudeamus, LLC
42 Tumanyan, 0009 Yerevan, Armenia

+37410 56 16 78
+37491 56 16 78

info@gaudeamus.am
armtranslation@gmail.com

gaudeamus.am